

## დუბლინის გასაუბრება ბავშვთან, რომელიც ოჯახთან ერთად მიმართავს ფინეთის საიმიგრაციო სამსახურს

თქვენ მოგიწევს ინტერვიუზე ფინეთის საიმიგრაციო სამსახურში. ეს ინსტრუქცია აგიხსნით ინსტერვიუს მსვლელობისას თქვენს უფლებებსა და ვალდებულებებს. განიხილეთ ის თქვენს მშობელთან ან მეურვესთან ერთად. თუ რაიმე მაინც გაუგებარი იქნება, შეეკითხეთ თქვენს მშობელს ან მეურვეს ან დამატებითი ინფორმაციისათვის, ინტერვიუს დასაწყისშივე მიმართეთ ფინეთის საიმიგრაციო სამსახურის თანამშრომელს.

### რა არის ამ ინტერვიუს მიზანი?

- შენმა ოჯახმა ფინეთში თავშესაფარი მოითხოვა. გასაუბრებაზე მოგეთხოვებათ იმ ინფორმაციის მიწოდება, რომელიც გავლენას მოახდენს თქვენი განაცხადის ფინეთში განხილვის ან მისი არდამუშავების გადაწყვეტილებაზე. თავშესაფრის მოთხოვნის თქვენი საფუძველი ამ გასაუბრებაზე არ იქნება განხილული.
- ქვეყანა, რომელშიც თქვენი განაცხადი განიხილება, განისაზღვრება ეგრეთ წოდებული დუბლინის რეგულაციაში დადგენილი პროცედურის მიხედვით, რომელიც ევროკავშირის კანონმდებლობის ნაწილია.
- დუბლინის გასაუბრების საფუძველზე, ფინეთის საიმიგრაციო სამსახური განსაზღვრავს, თუ რომელი ქვეყანაა პასუხისმგებელი თქვენი განაცხადის დამუშავებაზე და განიხილება თუ არა თქვენი განაცხადი ფინეთში.
- დუბლინის რეგულაციის ქვეყნებში შედის ევროკავშირის ყველა ქვეყანა, ნორვეგია, შვეიცარია, ისლანდია და ლიხტენშტეინი.

- თქვენი განაცხადი შეიძლება ასევე არ განიხილოს, თუ უკვე მიიღეთ საერთაშორისო დაცვა ევროკავშირის სხვა ქვეყანაში. ამ შემთხვევაში, დუბლინის პროცედურა არ გავრცელდება თქვენზე და გასაუბრების მიზანია დადგინდეს რაიმე მიზეზი, რის გამოც თქვენი განაცხადი მაინც უნდა განიხილებოდეს ფინეთში.
- თუ გსურთ განაცხადის გაკეთება ბინადრობის ნებართვის მისაღებად სხვა საფუძველზე, უნდა წარადგინოთ ცალკე განაცხადი, რისთვისაც უნდა გადაიხადოთ საფასური. ასეთი საფუძველი შეიძლება მოიცავდეს ოჯახურ კავშირებს.

## რა უფლებები გაქვთ გასაუბრებაზე?

- ჩვეულებრივ თქვენი მშობელი ან მეურვე თან გახლავთ გასაუბრებაზე. ინტერვიუერი ასევე მცირე ხნით დაგელაპარაკებათ მათ გარეშე.
- გასაუბრებაზე უფლება გაქვთ ისარგებლოთ იურისტის მომსახურებით. იურისტი მიიღებს მონაწილეობას გასაუბრებაში ისე, როგორც ჩათვლის საჭიროდ.
- თუ იურისტი დაგჭირდებათ, თქვენი მშობელი ან მეურვე იპოვის მას გასაუბრებისთვის. თუ თქვენი მშობელი ან მეურვე ვერ იპოვის იურისტს გასაუბრებისთვის, ჩვენ მაინც შეგვიძლია გავაგრძელოთ გასაუბრება იურისტის გარეშე.
- თარჯიმანი დაგეხმარებათ გასაუბრებაზე. ისინი თარგმნიან ყველაფერს, რაც გასაუბრების დროს არის ნათქვამი, რომელიმე მხარეს მხარდაჭერის გარეშე. თარჯიმანი ან პირადად იქნება, ან შესაძლოა თარგმანისთვის გამოყენებული იყოს სატელეფონო კავშირი ან ვიდეო ბმული.
- ინტერვიუერს, თარჯიმანს და იურისტს ეკისრება საიდუმლოების დაცვის მოვალეობა. ეს ნიშნავს, რომ მათ არ უნდა უთხრან უცხო პირებს იმის შესახებ, რაზეც ჩვენ ვსაუბრობთ გასაუბრების დროს. თქვენთან დაკავშირებული დოკუმენტები ასევე საიდუმლოდ უნდა იყოს დაცული. ჩვენ შეგვიძლია თქვენი ინფორმაცია საიდუმლოდ შევინახოთ თქვენი ოჯახის წევრებისგან, თუ მათთვის ინფორმაციის მიწოდება თქვენ ან თქვენს საყვარელ ადამიანს რისკის ქვეშ დააყენებს ან ზიანს მოგაყენებთ. თქვენ შეგიძლიათ გვითხრათ რას ფიქრობთ ამის შესახებ ინტერვიუში.

## რა ვალდებულებები გაქვთ გასაუბრებაზე?

- თქვენს ინტერესშია, გასაუბრების დროს თქვათ სიმართლე ყველაფერზე, რაც გავლენას მოახდენს თქვენს განაცხადზე.
- ასევე თქვენს ინტერესშია რთულ საკითხებზე საუბარი.
- თქვით სიმართლე. თუ არის რაღაც, რაც არ გახსოვთ ან არ იცით, ნუ ეცდებით პასუხის მოგონებას. თქვენ უბრალოდ უნდა გვითხრათ, რომ არ იცით ან არ გახსოვთ. თუ სიმართლეს არ ამბობთ, ამან შეიძლება გაართულოს თქვენი ამბის დაჯერება.
- გასაუბრების დროს მიუთითეთ თქვენი სწორი სახელი და დაბადების თარიღი. თუ გსურთ მოგვიანებით შეცვალოთ თქვენი პირადი ინფორმაცია, დაგჭირდებათ პასპორტი ან პირადობის დამადასტურებელი სხვა ოფიციალური საბუთი.
- ფინეთის საიმიგრაციო სამსახური ინახავს თქვენს პირად ინფორმაციას და განაცხადის საფუძველს საიმიგრაციო საკითხებზე საქმის მართვის სისტემაში, რომელიც არის ოფიციალური რეესტრი. ოფიციალური რეესტრისთვის ყალბი ინფორმაციის მიცემა დასჯადია. ფინეთში 15 წელზე მეტი ასაკის პირებს აქვთ სისხლისსამართლებრივი პასუხისმგებლობა.
- კანონის თანახმად, ხელისუფლებისთვის ყალბი პერსონალური ინფორმაციის მიწოდება დასჯადი დანაშაულია. ფინეთში 15 წელზე მეტი ასაკის პირებს აქვთ სისხლისსამართლებრივი პასუხისმგებლობა.
- გთხოვთ, გაითვალისწინოთ, რომ თუ თქვენ აწვდით ცრუ ინფორმაციას, ან შეინახავთ სწორ ინფორმაციას საიდუმლოდ, ნებართვა, რომელსაც მიიღებთ, შეიძლება მოგვიანებით გაუქმდეს. ეს ასევე გაართულებს თქვენი სხვა საკითხების დამუშავებას.

## როგორ უნდა მოემზადოთ გასაუბრებისთვის?

- გასაუბრებამდე წაიკითხეთ ინსტრუქციები და ბროშურები, რომლებიც გადმოგეცემთ ხელისუფლების მიერ თქვენს მშობელთან ან მეურვესთან ერთად. მნიშვნელოვანია, რომ ყოველთვის წაიკითხოთ ბროშურები დუბლინის პროცედურის შესახებ. თუ არ გაქვთ ეს ბროშურები, შეგიძლიათ იპოვოთ ისინი ფინეთის საიმიგრაციო სამსახურის ვებგვერდზე: [migr.fi/en/brochures-and-publications](http://migr.fi/en/brochures-and-publications). თქვენ შეგიძლიათ მოიძიოთ ისინი სათაურით "თავშესაფარი და დუბლინის პროცედურა".
- თუ გაქვთ დასაბუთებული მიზეზი მოითხოვოთ, რომ თარჯიმანი ან ინტერვიუერი იყოს კაცი ან ქალი, უთხარით ამის შესახებ თქვენს მშობელს ან მეურვეს გასაუბრების დაწყებამდე. ისინი აცნობებენ ფინეთის საიმიგრაციო სამსახურს თქვენი სურვილების შესახებ. ფინეთის საიმიგრაციო სამსახური შეაფასებს დასაბუთებულ თუ არა მიზეზი.
- თუ თქვენმა ჯანმრთელობამ შესაძლოა რაიმე მიზეზით გავლენა მოახდინოს გასაუბრებაზე, წინასწარ აცნობეთ ამის შესახებ თქვენს მშობელს ან მეურვეს, ან მიმღებში მომუშავეს. თქვენი ან თქვენი მეურვის თანხმობით, მიმღებ ცენტრს შეუძლია დაუკავშირდეს ფინეთის საიმიგრაციო სამსახურს გასაუბრებამდე.

## რა უნდა გააკეთოთ ფინეთის საიმიგრაციო სამსახურში გასაუბრების დღეს

- თქვენ არ შეგიძლიათ შეცვალოთ გასაუბრების თარიღი საპატიო მიზეზის გარეშე. თუ გასაუბრების დღეს ავად ხართ, ამის შესახებ დაუყოვნებლივ აცნობეთ თქვენს მიმღებ ცენტრს. თქვენმა მეურვემ ან იურისტმა უნდა გაუგზავნოს მიმღები ცენტრის მედდის ან ექიმის ანგარიში ფინეთის იმიგრაციის სამსახურს გასაუბრების დღიდან არაუგვიანეს ერთი კვირისა. თუ თქვენ ვერ გამოცხადდით გასაუბრებაზე დასაბუთებული მიზეზის გარეშე, გადაწყვეტილება თქვენს განაცხადთან დაკავშირებით შეიძლება მიღებულ იქნეს თქვენთან გასაუბრების გარეშე.
- როდესაც მიხვალთ ფინეთის საიმიგრაციო სამსახურის შენობაში, შეიძლება ჩაგიტარდეთ უსაფრთხოების შემოწმება.
- თუ თქვენ გაქვთ მიმღების ცენტრის მიერ მოწოდებული მომხმარებლის ბარათი, აჩვენეთ იგი ფინეთის საიმიგრაციო სამსახურის დაცვას.
- მოსაცდელ დარბაზში მისვლა შეუძლიათ მხოლოდ გასაუბრებაზე მოწვეულ პირებს და ფინეთის საიმიგრაციო სამსახურის მიერ წინასწარ მიღებულ პირებს.
- თუ გსურთ დამხმარე პირის მოყვანა, თქვენმა მეურვემ ან დამხმარე პირმა ამის შესახებ წერილობით უნდა მიმართოს ფინეთის საიმიგრაციო სამსახურს გასაუბრებამდე. წინააღმდეგ შემთხვევაში, ინტერვიუერი გასაუბრების დაწყებისას გადაწყვეტს, შეიძლება იყოს თუ არა დამხმარე პირი თქვენთან ერთად. დამხმარე პირი არ არის იურიდიული მრჩეველი და ის არ მონაწილეობს თქვენი საკითხების განხილვაში.
- ინტერვიუერი მუშაობს ფინეთის საიმიგრაციო სამსახურში. ეს თანამშრომელი ან პირადად იქნება, ან გასაუბრება ჩატარდება ვიდეო ბმულით.
- გასაუბრება ჩაიწერება. ოთახში არის ასევე CCTV კამერა, რომელიც ვიდეოს იწერს.
- საჭიროების შემთხვევაში შეგვიძლია შესვენებების აღება. უთხარით ინტერვიუერს, თუ გსურთ შესვენება.

## რა ხდება გასაუბრებაზე?

- ინტერვიუერი პირველ რიგში აგისხნით რა მოხდება გასაუბრების დროს და დარწმუნდება, რომ თქვენ იცით თქვენი უფლებებისა და მოვალეობების შესახებ. თუ რამე ვერ გაიგეთ, იკითხეთ. თუ არ გესმით თარჯიმანის, შეგიძლიათ თქვათ.
- ინტერვიუერი მოგთხოვთ შემდეგ ინფორმაციას:
  - თქვენი ვინაობა
  - ინფორმაცია თქვენი ოჯახისა და ნათესავების შესახებ
  - ინფორმაცია თქვენი ბინადრობის ნებართვების, ვიზებისა და თავშესაფრის განაცხადების შესახებ სხვა ქვეყნებში
  - ინფორმაცია იმის შესახებ, თუ სად ცხოვრობდით ევროპაში ფინეთში ჩამოსვლამდე
  - თქვენი მოგზაურობის მარშრუტი ფინეთისკენ
  - მიზეზები, თუ რატომ არ უნდა გაგაგზავნონ ფინეთიდან ("უარყოფილი დაშვება")

- მიზეზები, თუ რატომ უნდა განიხილებოდეს თქვენი განაცხადი ფინეთში, თუ თქვენ მიიღეთ საერთაშორისო დაცვა სხვა ქვეყანაში
  - როგორ გრძნობთ თავს ფინეთიდან გამგზავრებისას („ქვეყნიდან გაძევება“) და ფინეთში ჩასვლის შეზღუდვა („შესვლის აკრძალვა“)
- გასაუბრებაზე შეგიძლიათ ფინეთის საიმიგრაციო სამსახურს მიაწოდოთ ინფორმაცია, რამაც შეიძლება გავლენა მოახდინოს თქვენს შემთხვევაში გადაწყვეტილებაზე. მაგალითად, თუ თქვენ ხართ ექვმიტანილი დანაშაულში ფინეთში, ან თუ ნასამართლევი ხართ დანაშაულისთვის ამ ქვეყანაში, ამან შეიძლება გავლენა მოახდინოს თქვენი საქმის განხილვაზე ფინეთის საიმიგრაციო სამსახურში. საჭიროების შემთხვევაში, ფინეთის საიმიგრაციო სამსახური მოგცემთ შესაძლებლობას გასაუბრების დროს დააფიქსიროთ თქვენი აზრი ამ საკითხთან დაკავშირებით.
  - ინტერვიუერი გამოიყენებს კომპიუტერს, რათა ჩამოწეროს ის, რასაც ყველა ამბობს გასაუბრების დროს. ამ შენიშვნებს ოქმი ეწოდება. ინტერვიუს დასასრულს თქვენ შეამოწმებთ, რომ ინტერვიუერმა ყველაფერი სწორად ჩაიწერა. თარჯიმანი წაგიკითხავთ ოქმს. უთხარით მათ, თუ რამე არასწორს შეამჩნევთ. ნებისმიერი შესწორების შემდეგ, ტექსტი დაიბეჭდება და მასზე ხელს აწერენ გასაუბრებაზე მონაწილე პირები. ოქმის ასლი გადაეცემა თქვენს მშობელს ან მეურვეს.

## როგორ იღებს გადაწყვეტილებას ფინეთის საიმიგრაციო სამსახური?

- დუბლინის რეგულაცია აყალიბებს სხვადასხვა მიზეზებს, თუ რატომ არის კონკრეტული ქვეყანა პასუხისმგებელი თქვენი განაცხადის განხილვაზე. ეს მიზეზები შემდეგია: 1) დუბლინის ქვეყნებში მცხოვრები ოჯახის წევრები, 2) ვიზა ან ბინადრობის ნებართვა დუბლინის ქვეყნებში, 3) ბინადრობს ან ტრანზიტით არის დუბლინის ქვეყნებში, ან 4) თავშესაფრის ადრინდელი განაცხადი. ფინეთის საიმიგრაციო სამსახური განიხილავს ყველა ამ მიზეზს დუბლინის რეგულაციაში გათვალისწინებული მნიშვნელობის მიხედვით.
- ფინეთის საიმიგრაციო სამსახური მიიღებს გადაწყვეტილებას თქვენი მშობლის ან მეურვის მიერ მოწოდებული ინფორმაციისა და საქმეში წარმოდგენილი სხვა დოკუმენტების საფუძველზე. გადაწყვეტილების მისაღებად ასევე მნიშვნელოვანია ის, რასაც თქვენ იტყვით გასაუბრების დროს.
- თუ თქვენი განცხადება არ განიხილება, თქვენი ოჯახი შეიძლება გააგზავნონ ფინეთიდან („აკრძალვა დაშვებაზე ან დარჩენაზე“) ან უთხრან, რომ თქვენ არ შეგიძლიათ ფინეთში ჩამოსვლა („შესვლის აკრძალვა“).